

LA POESÍA TESTIMONIAL WOMANISTA Y TRANSNACIONAL DE NANCY MOREJÓN: DE LA MUJER NEGRA CUBANA A GEORGE FLOYD

EDITORIAL UNIVERSIDAD DE SEVILLA

LITERATURA

Ana Zapata-Calle



LA POESÍA TESTIMONIAL
WOMANISTA Y TRANSNACIONAL
DE NANCY MOREJÓN: DE LA MUJER
NEGRA CUBANA A GEORGE FLOYD

COLECCIÓN LITERATURA

DIRECTOR DE LA COLECCIÓN

Juan Montero Delgado

CONSEJO DE REDACCIÓN

Barrera López, Trinidad. Universidad de Sevilla
Candau Morón, José María. Universidad de Sevilla
Carrera Díaz, Manuel. Universidad de Sevilla
Delgado Pérez, María Mercedes. Universidad de Sevilla
Falque Rey, Emma. Universidad de Sevilla
Maldonado Alemán, Manuel. Universidad de Sevilla
Montero Delgado, Juan. Universidad de Sevilla
Pérez Pérez, María Concepción. Universidad de Sevilla
Prieto Pablos, Juan Antonio. Universidad de Sevilla
Utrera Torremocha, María Victoria. Universidad de Sevilla

COMITÉ CIENTÍFICO

Avramovici, Jean-Christophe. Université Paris-Sorbonne
Calvo Rigual, Cesáreo. Universidad de Valencia
Carriedo López, Lourdes. Universidad Complutense
Costa, Virgilio. Universidad Tor Vergata (Roma)
Galván, Fernando. Universidad de Alcalá de Henares
Gargano, Antonio. Università degli Studi di Napoli Federico II
Gibert, Teresa. Universidad Nacional de Educación a Distancia
Gil Fernández, Juan. Real Academia Española
Gómez Camarero, Carmen. Universidad de Málaga
Gualandri, Isabella. Università degli Studi di Milano
Marello, Carla. Università degli Studi di Torino
Marx, Friedhelm. Otto-Friedrich-Universität Bamberg
Pérez Jiménez, Aurelio. Universidad de Málaga
Puig Montada, Josep. Universidad Complutense
Siguán, Marisa. Universidad de Barcelona
Valis, Noël. Yale University

LA POESÍA
TESTIMONIAL
WOMANISTA Y
TRANSNACIONAL
DE NANCY MOREJÓN:
DE LA MUJER
NEGRA CUBANA A
GEORGE FLOYD

Ana Zapata-Calle

LITERATURA
EDITORIAL UNIVERSIDAD DE SEVILLA

Sevilla 2024

LITERATURA

Nº 170

EDITORIAL UNIVERSIDAD DE SEVILLA

COMITÉ EDITORIAL DE

LA EDITORIAL UNIVERSIDAD DE SEVILLA

Araceli López Serena [Directora]

Elena Leal Abad [Subdirectora]

Concepción Barrero Rodríguez

Rafael Fernández Chacón

María Gracia García Martín

María del Pópulo Pablo-Romero Gil-Delgado

Manuel Padilla Cruz

Marta Palenque

María Eugenia Petit-Breuilh Sepúlveda

Marina Ramos Serrano

José-Leonardo Ruiz Sánchez

Antonio Tejedor Cabrera

Primera edición: 2024

© Ana Zapata-Calle, 2024

© Editorial Universidad de Sevilla, 2024

c/ Porvenir, 27 41013 Sevilla

<https://editorial.us.es> / info-eus@us.es

Reservados todos los derechos. Ni la totalidad ni parte de este libro puede reproducirse o transmitirse por ningún procedimiento electrónico o mecánico, incluyendo fotocopia, grabación magnética o cualquier almacenamiento de información y sistema de recuperación, sin permiso escrito de la Editorial Universidad de Sevilla.

ISBN: 978-84-472-2545-3

DOI: <https://dx.doi.org/10.12795/9788447225453>

Motivo de cubierta: *Portales a un nuevo mundo* (2021), Wilay Méndez Páez

Maquetación: Cuadratín Estudio

ÍNDICE

INTRODUCCIÓN	9
LA MUERTE DE LA POESÍA PURA EN <i>MUTISMOS Y AMOR,</i> <i>CIUDAD ATRIBUIDA</i>	17
Mutismos	27
<i>Amor, ciudad atribuida</i>	31
EL SURGIMIENTO DE LA POESÍA TESTIMONIAL MOREJONIANA	39
Poesía posmoderna	40
Poesía testimonial	43
Poesía <i>womanista</i>	51
LA POESÍA TESTIMONIAL <i>WOMANISTA</i> EN <i>PERSONA</i>	57
Invisibilidad cultural	58
Aportaciones culturales afrodescendientes	63
La emergencia del discurso <i>womanista</i>	70
El nuevo orden femenino y afrodescendiente	75

El Periodo Especial	82
Denuncia final en <i>Persona</i>	86
GEORGE FLOYD Y LA POESÍA TESTIMONIAL TRANSNACIONAL EN	
<i>MADRIGAL PARA UN PRÍNCIPE NEGRO</i>	97
El racismo estadounidense y su memoria histórica	108
La mitología occidental sincretizada	114
Civilización y barbarie	116
Parábola de advertencia	124
Divinización en la mitología yoruba	129
CONCLUSIÓN	135
BIBLIOGRAFÍA.	139

INTRODUCCIÓN

Este trabajo se centra en la creación poética producida por la prolífica escritora afrocubana Nancy Morejón y en la evolución de su poesía en cuanto a lo que aquí se propone como «poesía testimonial morejoniense». Para ello se explorarán algunas de sus composiciones creadas desde su juventud hasta la madurez expresada en su último poemario dedicado a George Floyd. Es decir, se van a explorar pinceladas de toda una vida de creación artística que empezó oficialmente con sus primeras publicaciones en los años sesenta. Nancy Morejón nació en 1944 y creció como hija única en el seno de una familia humilde en La Habana. Su madre, Angélica Hernández, fue tabacalera y posteriormente ama de casa, mientras que su padre, Felipe Morejón, fue marinero y más tarde estibador de los muelles habaneros, trabajo al que se dedicó desde que nació su hija¹. Tanto el padre como la madre se volcaron en la educación de la niña y, con la llegada de la Revolución del 59, pudieron cumplir un sueño muy esperado para ellos, el que su hija tuviera acceso a la universidad. Según cuenta la poeta:

El desarrollo del intelecto de la mujer negra es la razón de toda mi obra.
Desde que era niña, mis padres me pusieron en el camino del conocimiento

¹ Sobre la vida de los padres de Nancy Morejón, véanse los apartados «La madre» y «El padre» en *Soltando amarras y memorias* (153-172) de Juanamaría Cordones-Cook.

y de la necesidad de entrar en ese desarrollo intelectual y de convertirme en una profesional. La realidad es que cuando la Revolución llega, abre todos esos horizontes. Yo había tenido muy buenas notas siempre, era una estudiante aplicada, pero yo siempre escuchaba a mi padre que decía que él no sabía cómo iba a pagarme la matrícula en la universidad, porque en aquella época 100 pesos eran una fortuna y mi padre ganaba 8 al día, cuando trabajaba, en un momento de gran crisis y competencia de los ferris en el puerto de La Habana. Él vivía con esa lucha y cuando triunfó la Revolución... ya en el 62 me tocaba entrar en la Universidad y ya toda la educación era una conquista en el sentido de que todo era gratis. Eso fue muy importante. No es un eslogan. Es reconocer un hecho. Todos los estudios que yo he hecho y toda la vida intelectual que yo he tenido la he hecho al amparo del derecho a la educación. (Citado en Zapata-Calle 2012)

Nancy Morejón estudió una licenciatura en lengua y literatura francesa y escribió su tesis sobre Aimé Césaire. En su juventud, tuvo la suerte de tener como mentor a Nicolás Guillén, de quien afirma haber aprendido a interpretar la función social del escritor (cf. Cordones-Cook 2011: 331). En su vida profesional, ha trabajado como periodista, traductora, ensayista y poeta, además de ocupar diversos cargos en instituciones culturales, como en la Academia de la Lengua Cubana y en la Asociación de Escritores de la Unión de Escritores y Artistas de Cuba (UNEAC). En cuanto a su obra poética, sus primeras publicaciones fueron *Mutismos* (1962), *Amor, ciudad atribuida* (1964)² y *Richard trajo*

² *Mutismos* y *Amor, ciudad atribuida* serán analizados en el primer capítulo de este libro. Ambos poemarios fueron publicados en La Habana por Ediciones El Puente en 1962 y 1964, respectivamente. Después, Juanamaría Cordones-Cook los reeditó por primera vez reorganizados temáticamente en su antología bilingüe *Looking Within/Mirar Adentro* en 2003. El manuscrito original de ambos poemarios se encuentra en la colección *Nancy Morejón* del Museo de Antropología de la Universidad de Missouri-Columbia. En este análisis, el poemario de *Mutismos* se cita de la selección y el orden que Nancy Morejón eligió para la edición de las obras de El Puente llevada a cabo por Jesús J. Barquet en 2011, poemas que el editor tomó de *Looking Within*. *Mutismos* no se ha citado de la edición original publicada por Ediciones El Puente porque, aunque existen algunos ejemplares en colecciones especiales de algunas

su *flauta* (1967). Tiempo después, tras sufrir un silencio de doce años³, salieron a la luz otros poemarios como *Parajes de una época* (1979), *Elogio de la danza* (1980), *Cuadernos de Granada* (1984), *Piedra pulida* (1986), *Paisaje célebre* (1992), *La Quinta de los Molinos* (2000) y *Carbones silvestres* (2005a), entre otros.

La conciencia de género que se percibe en su poema «Mujer negra», publicado por primera vez en 1975, crea lo que para Patricia Hill Collins constituye un enfoque afrofemenino propio –*the Black feminist standpoint*–, desde el que se trata de validar los conocimientos, la historia y la realidad particular de la mujer negra en una sociedad que le había negado todo tipo de autoridad intelectual y científica. Según Collins:

Encontré mi formación de socióloga inadecuada para la tarea de estudiar el conocimiento subyugado del enfoque de la mujer negra. Esto es debido a que, por mucho tiempo, los grupos subordinados han tenido que usar formas alternativas para crear definiciones y valoraciones propias e independientes y para articular su pensamiento a través de nuestros propios especialistas. Como otros grupos subordinados, las mujeres afroamericanas no sólo han desarrollado un enfoque distintivo de la mujer negra, sino que lo han hecho usando maneras alternativas de producir y validar su conocimiento (2009: 270).⁴

bibliotecas, el libro no está en circulación interbibliotecaria, a diferencia del poemario *Amor, ciudad atribuida*, que se cita del original publicado por Ediciones El Puente en 1964.

³ Nancy Morejón menciona el silencio de estos doce años tras el cierre de Ediciones El Puente en una entrevista concedida a Ciro Bianchi Ross: «Lo único cierto es que nadie quería publicar mi poesía. Se me cerraban todas las puertas. No sufrí humillaciones, pero de poemarios, nada» (1982: 33). El cierre de esta editorial por ataques ideológicos se explica en la sección titulada «Invisibilidad cultural» del tercer capítulo.

⁴ Las traducciones al español del inglés original incluidas en este libro son más, siendo el primer texto original el siguiente: «I found my training as a social scientist inadequate to the task of studying the subjugated knowledge of a Black women's standpoint. This is because subordinate groups have long had to use alternative ways to create independent self-definitions and self-valuations and to rearticulate them through our own specialists. Like other

Collins incluye el uso de la experiencia y el de la subjetividad como un criterio fundamental en la epistemología del pensamiento de las mujeres afrodescendientes para contrarrestar los acercamientos científicos racionales y positivistas que habían definido los procesos de conocimiento en las sociedades modernas (*cf.* 2009: 275-284).

Dentro de la posmodernidad, Nancy Morejón parece haber seguido en su vida profesional los tres principios que Patricia Hill Collins postula como fuente de conocimiento a partir de la experiencia. Por una parte, la socióloga norteamericana reafirma la importancia de enfatizar el valor de una individualidad única y particular (*cf.* 2009: 282). Para ello, Morejón incluye muchas experiencias autobiográficas en entrevistas y poesías que la presentan como una persona con una trayectoria propia y extraordinaria. El segundo criterio de Collins es el valor de los diálogos y la aceptación del componente emocional de los mismos (*cf.* 2009: 282). No cabe duda de que Nancy Morejón habla en todas sus entrevistas del impacto que diversas experiencias vitales han tenido sobre su persona, como el de la influencia de sus padres, lo cual también es transmitido en su poesía. El tercer elemento que Collins establece como fuente de conocimiento es la empatía (*cf.* 2009: 282). Con esta capacidad, Nancy Morejón se acerca a las experiencias de otras mujeres negras en sus textos, como si ella misma las hubiera experimentado, aunque lo comunicado no sea autobiográfico⁵. Es por ello por lo que la escritora va más allá de lo personal para proyectarse como una voz más de su comunidad. De esta manera lo expresó en el discurso que dio al recibir el Premio Nacional de Literatura Cubana en 2001 titulado «La belleza en todas partes»:

subordinate groups, African-American women not only have developed a distinctive Black women's standpoint, but have done so by using alternative ways of producing and validating knowledge» (2009: 270).

⁵ Clenora Hudson-Weems propone la empatía como la base de la relación de hermandad genuina entre mujeres (2004: 65).

He buscado sin tregua darle voz a un coro de voces silenciadas que, a través de la historia, mucho más allá de sus orígenes, su raza o su género, renacen en mi idioma... Me ha importado la Historia en letras grandes y me importó la historia de abuelas pequeñas, adivinatoras, las que bordaron el mantel donde comían sus propios opresores (2002: 6).

Morejón valida su conocimiento interconectando sus experiencias vitales con las de muchas otras personas racializadas y con una visión crítica de la sociedad en la que vive. La inclusión de los datos autobiográficos autoriza su enfoque o perspectiva, no como un individuo particular, sino como representante de un grupo cuya posición o punto de vista no ha sido tenido en cuenta previamente, ofreciendo al colectivo de la mujer negra cubana un espacio femenino y afrocubano desde el cual ser escuchada.

Uno de los temas más recurrentes de la poética morejoniana es el de la educación. Se responde con ello al silenciamiento que ha sufrido el pueblo negro desde la esclavitud por la sistemática imposición del analfabetismo como arma de poder para oprimir y evitar rebeliones. En este sentido, la escritora ha defendido constantemente las políticas de alfabetización. Para ella, la educación es el arma más poderosa contra la opresión. De hecho, uno de los grandes triunfos de Nancy Morejón ha sido el haberse abierto camino en un mundo cultural predominantemente masculino y eurocéntrico, siendo mujer y negra.

Este trabajo presenta tres partes que se corresponden con lo que aquí se propone como las tres fases creativas de la evolución de la poesía testimonial morejoniana. En la primera parte se analizan los antecedentes de la poesía testimonial y del compromiso de Morejón en cuanto a la defensa de la educación e intelectualidad de la mujer negra. Para ello se han usado dos poemarios, *Mutismos* (1962) y *Amor, ciudad atribuida* (1964), publicados en Ediciones El Puente al principio del sistema político revolucionario. Esta es una poesía que marca el principio de una carrera poética en una Cuba en convulsión. En estos versos ya se percibe una conciencia de raza y clase, pero no de género. Con la publicación posterior de la composición «Mujer negra» (1975) se presenta, además, un claro compromiso con el papel de las mujeres

racializadas en la construcción de la nación cubana y en su lucha por conseguir una igualdad de género que no llegaba a ser reconocida en la isla. Otras artistas como la filmógrafa Sara Gómez, con su película *De cierta manera* (1974), estaban también generando la discusión sobre la necesidad de emancipación de la mujer cubana, para reclamar la igualdad de género y raza en la isla. Este discurso se va a hacer prominente posteriormente también en la obra de otras escritoras como Excilia Saldaña o Georgina Herrera a partir de los años ochenta, con la aproximación del final de la Guerra Fría que en Cuba se catalogó como el «Periodo Especial» a partir de 1989. Es en estos años cuando el género testimonial cobra importancia en Cuba y en Latinoamérica en general, lo cual influencia la obra de Morejón y sirve como marco para lo que en este trabajo se considera como su segunda fase poética, en la que el compromiso por denunciar la doble discriminación por raza y por género quedan patentes. Como ejemplo sirven las composiciones elegidas por Gerardo Fullea León en *Persona* (2010)⁶, un poemario que muestra cómo la escritora recoge el testimonio de las circunstancias vividas por la mujer negra en la realidad político-social cubana a partir de los cambios sociopolíticos que llevaron a la gran crisis de los años noventa. El análisis se enfoca especialmente en las dificultades que sufre la intelectualidad femenina desde el punto de vista del *womanismo* o feminismo afrocéntrico. Finalmente, la tercera fase de la poesía morejoniana aparece ya bien entrado el siglo XXI, cuando la poeta se proyecta como miembro de una sociedad más globalizada al participar en el diálogo creado a partir del asesinato de George Floyd. Su poemario *Madrigal para un príncipe negro* (2020) deja testimonio de fenómenos transnacionales de las sociedades de tradición occidental, con un discurso de justicia social y de solidaridad que denuncia el

⁶ Es importante notar que este estudio ha analizado la línea discursiva elegida por Gerardo Fullea León en su selección de veinticuatro composiciones, entre las decenas de composiciones escritas por una autora tan prolífica como Nancy Morejón. No hubiera sido posible analizar todos sus poemarios en este estudio.

racismo institucional. La poeta, en su madurez intelectual, se presenta como portavoz de la diáspora africana occidental alineándose con los discursos de otras mujeres intelectuales negras de distintas naciones.

En general, las tres fases poéticas propuestas, aunque no tienen límites claros de separación, van dadas de la mano con la experiencia de la mujer negra cubana desde los años sesenta hasta la actualidad: en la primera se explora la apertura de posibilidades educativas al principio de la Revolución cubana; en la segunda se atiende a las dificultades adicionales para el desarrollo del intelecto de las mujeres racializadas, especialmente durante el Periodo Especial por la abrupta carencia de recursos; y en la tercera, ya entrado el siglo XXI, el acceso a internet y a discursos compartidos de la diáspora africana hace que surja en la isla, y en la poesía de Morejón, un discurso más globalizado de justicia social transnacional.

BIBLIOGRAFÍA

- Abudu, Gabriel A. (1996): «Nancy Morejón's *Mutismos*: The Philosophical and Ethical Foundation of her Poetic Discourse», *Afro-Hispanic Review* 15(1), 12-21.
- Abudu, Gabriel A. (2005): «Havana as Poetic and Personal Space in the Works of Nancy Morejón», *Callaloo* 28(4), 1015-1026.
- Acedo Alonso, Noemí (2017): «El género testimonio en Latinoamérica: aproximaciones críticas en busca de su definición, genealogía y taxonomía», *Latinoamérica* 64, 39-69.
- Ainsa, Fernando (2001): «The challenges of Postmodernity and Globalization: Multiple of Fragmented Identities?», en Emil Volek (ed.), *Latin America Writes Back. Postmodernity in the Periphery (An Interdisciplinary Perspective)*. Nueva York and Londres: Routledge, 59-78.
- Alonso, Dámaso (1988): *Hijos de la ira* (Miguel J. Flys, ed.). Madrid: Clásicos Castalia.
- Anderson, Madeline (1970): *I am somebody*. Brooklyn, NY: Icarus Films.
- Arellano, José Eduardo (2017): «Rubén Darío ante los Estados Unidos», en Gerardo Piña-Rosales, Carlos E. Paldao y Graciela S. Tomassini (eds.), *Rubén Darío y los Estados Unidos*. Nueva York: Academia Norteamericana de la Lengua Española.
- Ávila Vargas, Niuva (2012): «Familia, educación y raza. Tres puntos que convergen», *Negros con clases. Racismo y publicidad comercial, racialización, racismo y racismo* / *Revista Universidad de La Habana*, 273, 200-223.
- Ayala, Cristina (1926): *Ofrendas Mayabequinas* (Valentín Cuesta Jiménez, ed.). Güines, Cuba: Imprenta Tosco Heraldó.

- Badiane, Mamadou (2010): *The Changing Face of Afro-Caribbean Cultural Identity: Negritude and Négritude*. Lanham, MD: Lexington Books.
- Barcia Zequeira, María del Carmen (2009): *Mujeres al margen de la historia*. La Habana: Editorial de Ciencias Sociales.
- Barnet, Miguel (1971): «La novela testimonio: Socio-literatura», *La Universidad*, 96(1-2), 160-182.
- Barnet, Miguel (1966): *Biografía de un cimarrón*. La Habana: Instituto de Etnología y Folklore.
- Barquet, Jesús, J. (2011): *Ediciones El Puente en la Habana de los años 60*. Chihuahua, México: Ediciones del Azar.
- Barradas, Efraín (1977): «Nota sobre la poesía pura en Cuba», *Cuadernos Hispanoamericanos* 326-27, 468-81.
- Bianchi Ross, Ciro (1982): *Las palabras de otro*. La Habana: Ediciones Unión.
- Bickford, Donna M. (2008): «Using Testimonial Novels to Think about Social Justice», *Education, Citizenship and Social Justice*, 3(2), 131-146.
- Borders, William Holmes (20 feb. 1943): «I am somebody», *The Pittsburgh Courier*, 14. <https://www.newspapers.com/clip/1206542/i-am-somebody-by-dr-william-holmes>
- Brooks, Gwendolyn (1994): «Riot», *Poetry Foundation*. <https://www.poetry-foundation.org/poems/51835/riot>
- Cabrera, Ana Justina (2011): «Silencio...», en Jesús J. Barquet (ed.), *Ediciones El Puente en La Habana de los años 60*. Chihuahua, México: Ediciones de Azar A. C., 335-346.
- Camus, Marcel (1959): *Orfeo negro*. [Francia]: Gnamus Films.
- Casal, Lourdes (1980): «Revolution and Conciencia: Women in Cuba», en Carol R. Berkin y Clara M. Lovett (eds.), *Women, War, and Revolution*. Nueva York: Holmes & Meier Publishers, 183-206.
- Césaire, Aimé (2011): *Una tempestad: Adaptación de La tempestad de Shakespeare para un teatro negro* (Ana Ojeda, trad.). Buenos Aires: El 8^{vo} Loco Ediciones.
- Césaire, Aimé (2016): *Cahier d'un retour au pays natal*. Paris: Présence Africaine.
- Chacón Nardi, Rafaela (1978): *Del silencio y las voces*. La Habana: Letras Cubanas.
- Chacón Nardi, Rafaela, Nicolás Guillén y Gabriela Mistral (1998): *Cincuentenario de Viaje al sueño*. La Habana: Word Data Research Center.
- Christian, Barbara (1988): «The Race for Theory», *Feminist Studies* 14(1), 67-79.

- Collins, Patricia Hill (2009): *Black Feminist Thought: Knowledge, Consciousness, and the Politics of Empowerment*. Nueva York and Londres: Routledge.
- Conte, Rafael y Capmany, José M. (1912): *Guerra de razas (Negros contra blancos en Cuba)*. La Habana: Imprenta Militar de Antonio Pérez.
- Cordones-Cook, Juanamaría (2004): «Genealogía matrilineal en la obra de Nancy Morejón», *Revista de Estudios Hispánicos*. 38, 509-32.
- Cordones-Cook, Juanamaría (2009): *Soltando amarras y memorias: mundo y poesía de Nancy Morejón*. Santiago, Chile: Editorial Cuarto Propio.
- Cordones-Cook, Juanamaría (2011a): «Historia de vida y más de Nancy Morejón», *Revista Iberoamericana*, LXXVII (235), 313-346.
- Cordones-Cook, Juanamaría (2011b): *Cimarroneando con G.H. / Cimarroneando with G.H. Columbia*. MO: University of Missouri Curators.
- Cordones-Cook, Juanamaría (2013): *Nancy Morejón: Paisajes Célebres / Famous Landscapes*. Columbia, MO: University of Missouri Curators
- Cordones-Cook, Juanamaría (2017): *An Afro-Cuban Journey: Zuleica Romay/ Una ruta afro-cubana: Zuleica Romay*. Columbia, MO: University of Missouri Curators.
- Cordones-Cook, Juanamaría (2017): «Introduction / Afro-Cuban Arts: A Renaissance», *Afro-Hispanic Review* 36(2), 9-22.
- Crenshaw, Kimberlé W. (1991): «Mapping the margins: Intersectionality, Identity, Politics, and Violence against Women of Color», *Stanford Law Review* 43(6), 1241-1299.
- Cuza Malé, Belkis (24 mayo 2001): «En un coche de aguas negras», *El Nuevo Herald*. <https://www.cubanet.org/htdocs/CNews/y01/may01/24o4.htm>
- Darío, Rubén (1998): «El triunfo de Calibán», *Revista Iberoamericana*, LXIV (184-185), 451-455.
- Davies, Catherine (1993): «Writing the African Subject: The Work of Two Cuban Women Poets», *Women: A Cultural Review*, 4(1), 32-48.
- Deliso, Meredith (11 jun. 2021): «Darnella Frazier, Who Recorded Video of George Floyd's Death, Recognized by Pulitzer Board», ABC News. <https://abcnews.go.com/US/darnella-frazier-recognized-pulitzer-prizes-george-floyd-video/story?id=78225202>
- DeLoughrey, Elizabeth M. (2010): *Routes and roots: navigating Caribbean and Pacific Island Literature*. Honolulu: University of Hawaii Press.
- Duke, Dawn (4 abril 2007): «María Dámasa Jova's Literary Charity: A Writing Outside of Negrismo», *Humanities Initiative Conference*. Knoxville: University of Tennessee.

- Duke, Dawn (2008): *Literary Passion, Ideological commitment. Toward a Legacy of Afro-Cuban and Afro-Brazilian Women Writers*. Lewisburg, PA: Bucknell U Press.
- Estévez Rivero, Sandra et al. (eds.) (2012): *Por la identidad del negro cubano*. Santiago de Cuba: Ediciones Caserón.
- Fanon, Frantz (2008): *Black Skin, White Masks* (Richard Philcox, trad.). Nueva York: Grove Press
- Fernández Retamar, Roberto (1971): *Calibán. Apuntes sobre la cultura en nuestra América*. México D. F.: Editorial Diógenes.
- Fernández Robaina, Tomás (2009): *Identidad afrocubana, cultura y nacionalidad*. Santiago de Cuba: Editorial Oriente.
- Films Media Group (1991): *García Lorca: A Murder in Granada*. Nueva York: Films for the Humanities & Sciences.
- Flys, Miguel J. (1988): «Introducción biográfica y crítica», en Dámaso Alonso, *Hijos de la ira*. Madrid: Clásicos Castalia, 9-66.
- Fraser, Nancy y Nicholson, Linda J. (1990): «Social Criticism without Philosophy: An Encounter between Feminism and Postmodernism», en Linda J. Nicholson (ed.), *Feminism/ Postmodernism*. Nueva York and Londres: Routledge, 19-38.
- García Canclini, Néstor (2001): *Culturas híbridas. Estrategias para entrar y salir de la modernidad*. Barcelona: Paidós Ibérica.
- García Lorca, Federico (2013): «Son de negros en Cuba», en Federico García Lorca y Jordi Doce (ed.), *Poeta en Nueva York*. Barcelona: Galaxia Gutenberg, 281-82.
- García Lorca, Federico (2012): «Romance de la luna, luna», en Miguel García-Posada (ed.), *Poesía completa*. Nueva York: Vintage Español, 293-94.
- García Lorca, Federico (2012): «Romance de la Guardia Civil Española», en Miguel García-Posada (ed.). *Poesía completa*. Nueva York: Vintage Español, 322-26.
- García Lorca, Federico (2018³): «Los ojos» en Christopher Maurer y Francisco Aragón (eds.), *Selected Verse: Revised Bilingual Edition*. Nueva York: Farrar Straus Giroux, 68-70.
- Gilroy, Paul. (1993): *The Black Atlantic. Modernity and Double Consciousness*. Cambridge, MA: Harvard University Press.
- Gómez, Sara (1974). *De cierta manera*. La Habana: ICAIC.
- Goodman, Amy y Moynihan, Denis (28 mayo 2021): «Cien años después de la Masacre Racial de Tulsa, las reparaciones a los sobrevivientes y sus descendientes aún están pendientes», *Democracy Now*. https://www.democracynow.org/es/2021/5/28/cien_anos_despues_de_la_masacre

- Guillén, Nicolás (1990): *Summa poética* (Luis Iñigo Madrigal, ed.). Madrid: Cátedra.
- Guimón, Pablo (21 oct. 2020): «El voto negro: George Floyd respira en el nuevo sur de Estados Unidos», *El País*. <https://elpais.com/internacional/elecciones-usa/2020-10-20/el-voto-negro-george-floyd-respira-en-el-nuevo-sur-de-estados-unidos.html>
- Güirao, Ramón y Marcelino Arozarena (1970^o): *Órbita de la poesía afrocaribañola, 1928-37*. Naendeln, Liechtenstein: Kraus Reprint.
- Guridy, Frank Andre (2010): *Forging Diaspora: Afro-Cuban and African Americans in a World of Empire and Jim Crow*. Chapel Hill, NC: The University of North Carolina Press.
- Heredia, José María (1893): *Poesías líricas* (Elías Zerolo, ed.). París: Garnier-Hermanos.
- Hernández, Sandra (2000): «La poesía de Nancy Morejón: memoria, identidad y creación», en Lady Rojas-Trempe y Catharina Vallejo (eds.), *Celebración de la escritura femenina contemporánea en las Américas*. Montréal: Enana Blanca, 181-191.
- Hernández Hormilla, Helen (2011): *Mujeres en crisis. Aproximaciones a la femenino en las narradoras cubanas de los noventa*. La Habana: Acuario.
- Hernández Menéndez, Mayra (1996): *La poética de Rafaela Chacón Nardi*. La Habana: Letras Cubanas
- Herrera, Georgina (2005) «*El penúltimo sueño de Mariana*», en Juanamaría Cordones-Cook y María Mercedes Jaramillo (eds.), *Mujeres en las tablas: antología crítica de teatro biográfico hispanoamericano*. Buenos Aires: Nueva Generación, 365-393.
- Herrera, Georgina (2006): *África*. Matanzas: Ediciones Manglar y Uvero.
- Holgado Fernández, Isabel (2002): *No es fácil: Mujeres Cubanas y la Crisis Revolucionaria*. Barcelona: Icaria Editorial.
- Hooker, Juliet (2009): *Race and the Politics of Solidarity*. Nueva York: Oxford University Press.
- hooks, bell (2003): «The Oppositional Gaze: Black Female Spectators», en Reina Lewis and Sara Mills (eds.), *Feminist Postcolonial Theory. A Reader*. Nueva York: Routledge, 207-221.
- Howe, Linda S. (1995-96): «Nancy Morejón's "negritud" in the Revolutionary Era: The Question of Gender and Race in Cuba», *Explicación de textos literarios*, 24(1-2), 91-112.
- Howe, Linda S. (1999): «Nancy Morejón's Womanism», en Miriam DeCosta-Willis (ed.), *Singular Like a Bird: The Art of Nancy Morejón*. Washington, DC: Howard University Press, 153-68.

- Howe, Linda S. (2004): *Transgression and conformity. Cuban Writers and Artists after the Revolution*. Madison, WC: The University of Wisconsin Press.
- Hudson-Weems, Clenora (1993): *Africana Womanism: Reclaiming Ourselves*. Troy, MI: Bedford Publishers.
- Hudson-Weems, Clenora (2004) *Africana Womanist Literary Theory*. Trenton, NJ: Africa World Press.
- Hutcheon, Linda (1989): *A Poetics of Postmodernism*. Nueva York: Routledge.
- Ibargoyen Islas, Saúl y Boccanera, Jorge Alejandro (1999): *Poesía testimonial latinoamericana*. México: Editores Mexicanos Unidos.
- Jackson, Jesse (1963): «I am somebody», YouTube. <https://www.youtube.com/watch?v=sn5hCdHuZzw>
- Jahn, Janheinz (1990): *Muntu: African culture and the Western world* (Marjorie Grene, trad. y Calvin C. Hernton, intr.). Nueva York: Grove Weidenfeld.
- Jiménez, Juan Ramón (1937): *La poesía cubana en 1936*. La Habana: Institución Hispanocubana de Cultura.
- Jova, María Dámasa (1927): *Ufanias: juicios y consideraciones acerca de Arpegios íntimos y Poesías*. Santa Clara, Cuba: Imprenta de A. Clapera.
- Jova, María Dámasa (1939): *La situación de la mujer negra en Cuba: su problema social, cultural y económico*. Santa Clara, Cuba: La Nueva.
- Larraín, Jorge (2001): «Postmodernism and Latin American Identity», en Emil Volek (ed.), *Latin America Writes Back. Postmodernity in the Periphery (An Interdisciplinary Perspective)*. Nueva York y Londres: Routledge, 79-104.
- Lorde, Audre (2000): «Poetry is not a Luxury», en Molly McQuade (ed.), *By Herself. Women Reclaim Poetry*. Saint Paul, MN: Graywolf Press, 364-367.
- López Prieto, Antonio (1881): *Parnaso cubano: colección de poesías selectas de autores cubanos desde Zequeira a nuestros días*. La Habana: M. de Villa.
- Lytard, Jean-Francois (1984): *The Postmodern Condition: a Report on Knowledge*. Minneapolis, MN: U of Minnesota Press.
- Lytard, Jean-Francois (1986): *Le Postmoderne expliqué aux enfants. Correspondance 1982-1985*. París: Éditions Galilée.
- Lytard, Jean-Francois , W. Godzich (1988): *The Différend: Phrases in Dispute. Theory and History of Literature* (George Van Den Abbeele, trad. y J. Schulte-Sasse, ed.). Minneapolis: U of Minnesota Press.
- Macchi, Fernanda (2007): «Juan Francisco Manzano y el discurso abolicionista: una lectura enmarcada», *Revista Iberoamericana*, LXXIII (218), 170-193.

- Machado, Antonio (2001¹¹): «A la muerte de Rubén Darío», en Geoffrey Ribbans (ed.), *Campos de Castilla (1907-1917)*. Madrid: Cátedra, 255.
- Maloof, Judy (ed. y trad.) (1999): *Voices of Resistance: Testimonies of Cuban and Chilean Women*. Lexington, KY: The University P. of Kentucky.
- Manzano, Juan Francisco (2020²): *Autobiografía de un esclavo*. Madrid: Verbum.
- Marinello, Juan (1933): *Poética, ensayos en entusiasmo*. Madrid: Espasa-Calpe.
- «Mario Benedetti, compañero y amigo de Cuba» (14 sept. 2020): *Granma*. <http://www.escambray.cu/2020/mario-benedetti-companero-y-amigo-de-cuba/>
- Marriott, David (2000): «Border Anxieties: Race and Psychoanalysis», en Ashok Bery y Patricia Murray (eds.), *Comparing Postcolonial Literatures: Dislocations*. Nueva York: St. Martin's Press, 107-121.
- Mars, Amanda (20 abril 2021): «La tienda donde empezó todo trata de sobrevivir al “caso George Floyd”», *El País*. <https://elpais.com/internacional/2021-04-20/la-tienda-donde-empezo-todo-trata-de-sobrevivir-al-caso-george-floyd.html>
- McGarrity, Gayle and Osvaldo Cárdenas (1995): «Cuba», en *No Longer Invisible: Afro-Latin Americans Today*. Londres: Minority Rights Group, 77-107.
- McKenna, Constance (1988): «An interview with Leo Brouwer», *Guitar Review*, 75, 10-16.
- Mena, Luz María (2005): «Stretching the Limits of Gendered Spaces: Black and Mulatto Women in 1830s», *Cuban Studies*, 36, 87-104.
- Elisabeth Burgos (1984): *Me llamo Rigoberta Menchú*. La Habana: Casa de las Américas.
- Miller, Marylin Grace (2003): «Transculture, Terror, and the Language of “Love” in Nancy Morejón's “Amo a mi amo”», *Chasqui*, 32(2), 3-16.
- Moore, Robin Dale (1994): «Representation of Afro-Cuban Expressive Culture in the Writings of Fernando Ortiz», *Latin American Music Review*, 15(1), 32-54.
- Morães, Vinícius de (1956): *Orfeu da Conceição: (tragédia carioca)*. Rio de Janeiro: Imprensa Nacional
- Morales Domínguez, Esteban (2007): *Desafíos de la problemática racial en Cuba*. La Habana: Fundación Fernando Ortiz.
- Morejón, Nancy (1964): *Amor, ciudad atribuida*. La Habana: Ediciones El Puente.
- Morejón, Nancy (1967): *Richard trajo su flauta y otros argumentos*. La Habana: Instituto del Libro.

- Morejón, Nancy (ed.) (1974): *Recopilación de textos sobre Nicolás Guillén*. La Habana: Casa de las Américas.
- Morejón, Nancy (1979): *Parajes de una época*. La Habana: Letras Cubanas, Colección Mínima.
- Morejón, Nancy (1982): *Elogio de la danza*. México D. F.: Universidad Nacional Autónoma de México.
- Morejón, Nancy (1983): *Octubre imprescindible*. La Habana: Unión de Escritores y Artistas de Cuba.
- Morejón, Nancy (1984): *Cuaderno de Granada*. La Habana: Casa de las Américas.
- Morejón, Nancy (1986): *Piedra pulida*. La Habana, Cuba: Editorial Letras Cubanas.
- Morejón, Nancy y Savory Fido, Elaine Elaine (1990): «A Womanist Vision of the Caribbean. An Interview», en Carole Boyce Davies y Elaine Savory Fido (eds.), *Out of the Kumbla. Caribbean Women and Literature*. Trenton, NJ: Africa World Press, 265-269.
- Morejón, Nancy (1992): *Paisaje célebre*. Caracas: Fondo Editorial Fundarte.
- Morejón, Nancy (2000²): *La Quinta de los Molinos*. La Habana: Editorial Letras Cubanas.
- Morejón, Nancy (2002): «La belleza en todas partes», en Mayra Hernández Menéndez (ed.), *Cuerda veloz: antología poética, 1962-1992*. La Habana: Letras Cubanas, 5-8.
- Morejón, Nancy, (2003): *Looking Within/ Mirar adentro. Selected Poems / Poemas escogidos, 1954-2000* (Juanamaría Cordones-Cook, ed., Gabriel Abudu et al, trads.). Detroit: Wayne State U Press.
- Morejón, Nancy (2005a): *Carbones silvestres*. La Habana: Editorial Letras Cubanas.
- Morejón, Nancy (2005b): «Aproximación a una poética del Caribe», en Trinidad Pérez Valdés (ed.), *Ensayos*. La Habana: Editorial Letras Cubanas, 107-120.
- Morejón, Nancy (2010): *Persona* (Gerardo Fullea León, ed.). La Habana: Colección Sur Editores.
- Morejón, Nancy (2011): «Mutismos (selección)», en Jesús J. Barquet (ed.), *Ediciones El Puente en La Habana de los años 60*. Chihuahua, México: Ediciones de Azar A. C., 401-408.
- Morejón, Nancy (2020): *Madrigal para un príncipe negro*. La Habana: Casa de las Américas.

- Morejón, Nancy (13 julio 2021). *La razón de mi voz*, YouTube. https://www.youtube.com/watch?v=Qh8r3c4BAFk&list=PL_JTlBag_eLUFW-qf-5MMK6nnBcN2bX4iO&index=14
- Nelson, Stanley (2001): *Marcus Garvey: Look for Me in the Whirlwind*. Boston: PBS Home Video.
- Nora, Pierre (1989): «Between Memory and History: *Les lieux de memoire*», *Representations*, 26, 7-25.
- Pereda Valdés, Ildefonso (1970): *Lo negro y lo mulato en la poesía cubana*. Montevideo: Ediciones Ciudadela.
- Pérez Sarduy, Pedro (2000): «Grounding the Race Dialogue: Diaspora and Nation», en Pedro Pérez Sarduy y Jean Stubbs (eds.), *Afro-Cuban voices. On Race and Identity in Contemporary Cuba*. Gainesville, FL: University Press of Florida, 162-69.
- Phaf-Rheinberger, Ineke (2011): «Una memoria que obliga: el *nexus* de Nancy Morejón», *Revista Iberoamericana* LXXVII (235), 501-515.
- Prados-Torreira, Teresa (2005). *Mambisas. Rebel Women in Nineteenth-Century Cuba*. Gainesville, FL: U Press of Florida.
- Randall, Margaret (1972): *La mujer cubana ahora*. La Habana: Instituto Cubano del Libro.
- Riccio, Alexandra (2001): «El secreto de Cuba en Juan Ramón Jiménez y María Zambrano», *Opus Habana*, 5(1), 44-52.
- Rivera, Luis Alberto (23 mayo 2001): «Dissident Buried Amid Skirmishes With Police», *Cubanet/Cubanews*. <https://www.cubanet.org/htdocs/CNews/y01/may01/23e1.htm>
- Rivero, Isel (1960): *La marcha de los hurones*. La Habana, Cooperativa Obrera de Publicidad.
- Rodó, José Enrique (1900): *Ariel*. Montevideo: Impr. de Dornaleche y Reyes.
- Rolando, Gloria (2001): *Las raíces de mi corazón*. Arlington, MA: AfroCubaWeb.com.
- Romay Guerra, Zuleica (2012): *Elogio de la altea o las paradojas de la racialidad*. La Habana: Editorial Casa de las Américas.
- Rubiera Castillo, Daisy (2010). *Desafío al silencio*. La Habana: Editorial de Ciencias Sociales.
- Rubiera Castillo, Daisy y de los Reyes Castillo Bueno, María(1997): *Reyita, sencillamente: testimonio de una negra cubana nonagenaria*. La Habana: Instituto Cubano del Libro.
- Rubiera Castillo, Daisy y Herrera, Georgina (2005): *Golpeando la memoria*. La Habana: Ediciones Unión.

- Rubiera Castillo, Daisy y Martiatu Terry, Inés María (eds.) (2011): *Afrocubanas: historia, pensamiento y prácticas culturales*. La Habana: Editorial de Ciencias Sociales.
- Ruiz Barrionuevo, Carmen (2013): «Juan Ramón Jiménez y José Lezama Lima, historia de una amistad y de una trayectoria poética», en Patrizia Spinato Bruschi y Jaime José Martínez (eds.), *Cuando quiero hallar las voces, encuentro con los afectos*. Roma: CNR Edizioni, 567-585.
- Sainz, Gustavo (1999): *Postmodernism in the Mexican Novel*. Nueva York: Peter Lang.
- Sarabia, Nydia (2006): *Historia de una familia mambisa: Mariana Grajales*. La Habana: Editorial de Ciencias Sociales.
- Schmidt, Axel (15 junio 2020): «Fact Check: British Protesters Did Not Call for the Destruction of Giza Pyramids», *Reuters*. <https://www.reuters.com/article/uk-factcheck-destruction-giza-pyramids/fact-check-british-protesters-did-not-call-for-the-destruction-of-giza-pyramids-idUSKBN23M2DI>
- Silverstein, Jason (4 junio 2021): «The Global Impact of George Floyd: How Black Lives Matter Protests Shaped Movements Around the World», *CBS News*. <https://www.cbsnews.com/news/george-floyd-black-lives-matter-impact>
- Sklodowska, Elzbieta (1990): «Miguel Barnet y la novela-testimonio», *Revista Iberoamericana*, 152-153, 1069-1078.
- Smith, Lois M. y Alfred Padula (1996): *Sex and Revolution: Women in Socialist Cuba*. Nueva York: Oxford University Press.
- Stephen Urbanski, Edmund (1967): «La realidad Hispanoamericana en la poesía testimonial», en Norbert Polussen y Jaime Sánchez Romeralo (coords.), *Actas del Segundo Congreso Internacional de Hispanistas*. Nimega, Países Bajos: Instituto Español de la Universidad de Nimega, 643-53.
- Taylor, Clyde (1985): «Black Writing as Imminent Humanism», *The Southern Review* 21(3), 790-800.
- Taylor, Ula Y. (2001): «Making Waves: The Theory and Practice of Black Feminism», *The Black Scholar* 28(2), 18-28.
- «The Murder of African-American George Floyd in the US, and What Cuba Can Learn from It» (5 junio 2020): *Diario de Cuba*. https://diariodecuba.com/derechos-humanos/1591365498_22796.html
- Torres Elers, Damaris A. (2013): *María Cabrales: una mujer con historia propia*. Santiago de Cuba: Editorial Oriente.

- Urbański, Edmund Stefan (1967): *La realidad hispanoamericana en la poesía testimonial*. Nijmegen: Instituto Español de la Universidad de Nimega.
- Villaverde, Cirilo (1879?): *Cecilia Valdés o La loma del ángel: Novela de costumbres*. La Habana: Excelsior.
- Vinat, Raquel (1997): «El accionar político de las cubanas durante la etapa de entreguerra», en María del Carmen Barcia *et al* (eds.), *La turbulencia del reposo. Cuba (1878-1895)*. La Habana: Editorial de Ciencias Sociales, 272-344.
- Vitier, Cintio (1981): *Juan Ramón Jiménez en Cuba*. La Habana: Editorial Arte y Literatura.
- Walker, Alice (1983): *In Search of Our Mothers' Gardens*. Orlando: Harcourt.
- Waters, Kristin (2007): «Some Core Themes of Nineteenth-Century Black Feminism», en Kristin Waters y Carol B. Conaway (eds.), *Black Women's Intellectual Traditions. Speaking Their Minds*. Hanover y Londres: University Press of New England, 365-392.
- Weisman, Jean (1998): *From maids to compañeras*. New York: City University of New York.
- Williams, Lorna V. (1999): «The Revolutionary Feminism of Nancy Morejón», en Miriam DeCosta-Willis (ed.), *Singular Like a Bird: The Art of Nancy Morejón*. Washington, DC: Howard University Press, 131-152.
- Yúdice, George (1991): «Testimonio and Postmodernism», *Latin American Perspectives*, 18(3), 15-31.
- Zapata-Calle, Ana (29 nov. 2012): *Entrevista a Nancy Morejón*. Columbia, MO: University of Missouri-Columbia (inédita).

Ana Zapata-Calle es profesora de español y literatura hispana en la Universidad de *West Georgia*-Carrollton, en los Estados Unidos. Se doctoró en la Universidad de Missouri-Columbia en 2014. Anteriormente, había cursado un máster en literatura latinoamericana en la Universidad de Ohio-Athens y una licenciatura en Filología Hispánica en la Universidad de Castilla-La Mancha.

Su investigación actual es interdisciplinaria y transnacional; incluye la cultura y la literatura afrohispana de varios países y la ha llevado a publicar artículos de crítica literaria y cultural en revistas como *Chasqui*, *Decimonónica*, *Afroeuropa*, *Revista Iberoamericana*, *Revista Cruce*, *Revista del Instituto de Cultura Puertorriqueña*, *Centro* y *Cuestiones de Género*, entre otras.

En 2022 coordinó como editora invitada un número especial de la revista *Afro-Hispanic Review* titulado «The Afro-Aesthetic(s) and the Question of Hair», en el que también participó con un artículo propio. Tanto en estas contribuciones como en *La poesía testimonial womanista y transnacional de Nancy Morejón: de la mujer negra cubana a George Floyd* quedan plasmados algunos de los intereses en torno a los cuales escribe su autora: la poética afrohispana, la justicia social y las cuestiones de raza y género.

Actualmente, está trabajando con narrativas escritas por autores afroespañoles y espera seguir publicando en torno a este ámbito.



Colección Literatura

Editorial Universidad de Sevilla

Este libro se centra en la creación poética de la prolífica escritora afrocubana Nancy Morejón, así como en la evolución de lo que se ha denominado «poesía testimonial morejoniana». Para ello, se analizan algunas de las composiciones de esta poeta escritas desde su juventud hasta la madurez expresiva y de pensamiento, que consigue en su último poemario dedicado a George Floyd, *Madrigal para un príncipe negro* (2020). De esta manera, se exploran pinceladas de toda una vida de creación artística, que empezó oficialmente con sus primeras publicaciones en los años sesenta, concretamente en aquellas composiciones que escribió en torno al grupo de Ediciones El Puente y que continúan hasta hoy. A lo largo de estas páginas, se analiza el compromiso de Nancy Morejón por dar visibilidad a las contribuciones de las mujeres negras cubanas, así como por dejar poéticamente testimonio de sus dificultades y luchas pasadas y presentes. En este sentido, se puede constatar cómo participa en un diálogo que traspasa fronteras en una búsqueda incesante de justicia social universal.